

## **Bồi Thường Cho Công Nhân: Hướng Dẫn dành cho Chủ Nhân**

Phát hành vào tháng 9 năm 2012

Nếu ngôn ngữ chính của quý vị không phải là tiếng Anh, quý vị vẫn có thể có được những thông tin mới nhất về hệ thống quản lý chấn thương và bồi thường cho công nhân. Muốn biết thêm thông tin về dịch vụ thông dịch hoặc để truy cập các ấn phẩm dịch khác, vui lòng liên hệ với Dịch Vụ Tư Vấn của WorkCover WA theo số 1300 794 744 hoặc truy cập [www.workcover.wa.gov.au/translations](http://www.workcover.wa.gov.au/translations)

Luật bồi thường cho công nhân hiện có tại trang mạng của Nhà Xuất Bản Luật Tiểu Bang (State Law Publisher) [www.slp.wa.gov.au](http://www.slp.wa.gov.au)

### Khước từ trách nhiệm

Ấn phẩm này cung cấp thông tin về việc quản lý chấn thương và bồi thường cho công nhân và chỉ nhằm mục đích cung cấp thông tin khái quát. Quý vị không nên hành động hoặc từ bỏ hành động dựa trên bất kỳ nội dung nào ở đây. Tờ thông tin gấp này nên được đọc kèm với *Đạo Luật Quản Lý Chấn Thương và Bồi Thường Cho Công Nhân Năm 1981 (Workers' Compensation and Injury Management Act 1981)*. Quý vị nên tìm kiếm tư vấn chuyên môn/pháp lý về tình trạng cụ thể của mình.

© 2012 WorkCover WA. Bản quyền đã đăng ký

WorkCover WA

2 Bedbrook Place

Shenton Park WA 6008

Điện thoại: (08) 9388 5555

Fax: (08) 9388 5550

Đơn Vị Tư Vấn và Trợ Giúp: 1300 794 744

TTY (dành cho người khiếm thính): (08) 9388 5537

Thư điện tử: [postmaster@workcover.wa.gov.au](mailto:postmaster@workcover.wa.gov.au)

Trang mạng: [www.workcover.wa.gov.au](http://www.workcover.wa.gov.au)

### **Giới thiệu về WorkCover WA**

WorkCover WA là một cơ quan chính phủ chịu trách nhiệm giám sát hệ thống quản lý chấn thương và bồi thường cho công nhân tại tiểu bang Tây Úc.

Trách nhiệm này bao gồm giám sát việc tuân thủ *Đạo Luật Quản Lý Chấn Thương và Bồi Thường Cho Công Nhân Năm 1981 (Workers' Compensation and Injury Management Act 1981)*, cung cấp thông tin và hướng dẫn cho công nhân, chủ nhân và những người khác về việc quản lý chấn thương và bồi thường cho công nhân, cũng như cung cấp một hệ thống giải quyết tranh chấp độc lập.

### **Quản lý bồi thường cho công nhân**

Khi xảy ra chấn thương nơi làm việc, có thể sẽ có những ảnh hưởng nghiêm trọng đến chủ nhân và công nhân. Mục đích của luật bồi thường cho công nhân ở tiểu bang Tây Úc là nhằm đảm bảo rằng trong trường hợp xảy ra chấn thương, quyền lợi cả hai bên đều được bảo vệ.

## Hướng dẫn bồi thường cho công nhân

Tập sách này nhằm mục đích trợ giúp chủ nhân tuân thủ các bổn phận được quy định bởi *Đạo Luật Quản Lý Chấn Thương và Bồi Thường Cho Công Nhân Năm 1981 (Workers' Compensation and Injury Management Act 1981)* (Đạo Luật) bằng cách phác thảo hướng tiếp cận ba bước để có thể quản lý hiệu quả bảo hiểm và yêu cầu bồi thường cho công nhân.

WorkCover WA đồng thời phát hành hướng dẫn về quản lý chấn thương (*Quản Lý Chấn Thương: Hướng Dẫn Dành Cho Chủ Nhân*), cùng với tập sách này, cung cấp một nguồn tham khảo toàn diện cho chủ nhân về việc bồi thường cho công nhân. Tài liệu này cùng các tài liệu bổ sung khác cho chủ nhân hiện có tại trang mạng của WorkCover WA [www.workcover.wa.gov.au](http://www.workcover.wa.gov.au)

Đơn Vị Tư Vấn và Trợ Giúp của WorkCover WA (Điện thoại: 1300 794 744) có thể cung cấp thông tin thêm và làm rõ về các chủ đề đề cập trong cuốn sách này.

## Ba Bước Để Quản Lý Bồi Thường cho Công Nhân Hiệu Quả

### Bước 1 Hiểu Về Việc Bồi Thường cho Công Nhân

#### Chương Trình Bồi Thường cho Công Nhân

##### 1.1 Bồi thường cho công nhân là gì?

Bồi thường cho công nhân là bồi thường về tài chính cho những công nhân chấn thương hoặc bị bệnh vì công việc, và có thể bao gồm:

- thanh toán hàng tuần để trang trải mất mát thu nhập
- thanh toán trả một lần trong trường hợp khuyết tật vĩnh viễn
- trợ giúp chi phí y khoa và các chi phí khác; và
- trợ giúp hồi phục để quay trở lại làm việc.

Công nhân chấn thương hoặc bị bệnh vì công việc đang yêu cầu được điều trị y khoa hoặc xin nghỉ phép đều có quyền yêu cầu bồi thường cho công nhân.

##### 1.2 Bồi thường cho công nhân tại tiểu bang Tây Úc

Chương trình bồi thường cho công nhân tại tiểu bang Tây Úc do WorkCover WA quản lý theo Đạo Luật, với hai mục đích chính:

- đảm bảo những chấn thương nơi làm việc được quản lý sao cho công nhân có thể nhanh chóng và quay trở lại an toàn để làm việc sau chấn thương; và
- đảm bảo công nhân chấn thương được bồi thường khoản tiền công bị mất, chi phí y khoa và các chi phí liên quan trong thời gian không thể làm việc.

Quyền và bổn phận của chủ nhân, công nhân và các bên chính khác trong chương trình được định nghĩa trong Đạo Luật. Là chủ nhân, bổn phận chính của quý vị là:

- có được chính sách bảo hiểm bồi thường cho công nhân hiện tại bao trả cho tất cả công nhân; và
- một hệ thống quản lý chấn thương dẫn chứng bằng tài liệu tại chỗ làm. Quý vị đồng thời phải đảm bảo, trong trường hợp chấn thương, yêu cầu bồi thường cho công nhân được quản lý theo những điều kiện được nêu trong Đạo Luật. Các hình phạt nặng sẽ được áp dụng đối với những trường hợp bất tuân.

## **Bảo Hiểm Bồi Thường Cho Công Nhân**

### **1.3 Bảo hiểm bồi thường cho công nhân là gì?**

Theo hệ thống bồi thường "không phải do lỗi" cho công nhân của tiểu bang Tây Úc, chủ nhân có trách nhiệm chi trả chi phí bồi thường theo luật cho công nhân chấn thương bất kể lỗi là do ai. Bảo hiểm bồi thường cho công nhân sẽ chi trả lại khoản này cho chủ nhân - tức chi phí phát sinh từ yêu cầu bồi thường cho công nhân sẽ do công ty bảo hiểm chi trả.

### **1.4 Vì sao quý vị cần bảo hiểm?**

Bên cạnh việc đây là yêu cầu bắt buộc theo Đạo Luật, việc mua bảo hiểm bao trả bồi thường cho công nhân có thể bảo vệ doanh nghiệp quý vị khỏi những ảnh hưởng tài chính và vận hành phát sinh từ yêu cầu bồi thường cho công nhân.

Trong trường hợp xảy ra chấn thương do làm việc, chính sách bảo hiểm của quý vị sẽ bao trả:

- quyền lợi bồi thường cho công nhân theo luật; và
- chi phí pháp lý, phí tòa án và những thiệt hại quý vị phải gánh chịu do yêu cầu thường bồi thường theo luật chung cho công nhân chấn thương.

Công ty bảo hiểm cũng sẽ có thể trợ giúp quý vị quản lý và quản trị các yêu cầu bồi thường bằng cách:

- tư vấn cho quý vị về thủ tục yêu cầu bồi thường đúng
- ước lượng chi phí yêu cầu bồi thường
- tham gia vào quy trình quản lý chấn thương theo yêu cầu của quý vị, bao gồm trợ giúp việc đối thoại giữa quý vị và bác sĩ điều trị y khoa
- trợ giúp chương trình quay trở lại làm việc và xác định những yêu cầu bồi thường có thể cần đến dịch vụ phục hồi chức năng làm việc; và
- đại diện cho quý vị trong suốt quy trình hòa giải và phân xử khi tranh chấp xảy ra.

### **Quan trọng**

Yêu cầu bồi thường cho công nhân có thể tổn của doanh nghiệp hàng trăm nghìn đô la chi phí pháp lý, phí phạt và những quyền lợi phải chi trả cho công nhân chấn thương. Nếu quý vị không mua bảo hiểm và một trong những công nhân của quý vị bị chấn thương khi làm việc, quý vị có thể sẽ phải chịu trách nhiệm:

- bồi thường cho công nhân chấn thương, với số tiền có thể lên đến hàng trăm nghìn đô la
- chi phí pháp lý, bao gồm phí tòa án và bất kỳ thiệt hại nào phải bồi thường cho công nhân theo luật chung; và
- phí phạt và hình phạt vì không mua bảo hiểm hợp lệ.

### **1.5 Tôi cần bao trả cho những ai?**

Doanh nghiệp phải bao trả bảo hiểm bồi thường cho công nhân cho tất cả những người mà doanh nghiệp tuyển dụng, đáp ứng định nghĩa công nhân theo mục 5 của Đạo Luật. Bao gồm:

- công nhân toàn thời gian lãnh lương theo giờ/ngày/tuần hoặc tháng

- công nhân bán thời gian và thời vụ
- công nhân lãnh hoa hồng
- công nhân lãnh lương theo sản phẩm

và trong một số trường hợp:

- nhà thầu và nhà thầu phụ
- giám đốc làm việc đại diện cho công ty

Nếu có gì không chắc về bổn phận của quý vị trong việc cung cấp bảo hiểm bồi thường cho công nhân cho bất kỳ ai do quý vị tuyển dụng hoặc có liên quan, quý vị nên tham khảo ý kiến với nhà cung cấp bảo hiểm hoặc tìm kiếm cố vấn pháp lý.

### 1.5.1 Bao trả nhà thầu và nhà thầu phụ

Điều quan trọng là phải xác định chính xác bổn phận mua bảo hiểm của quý vị cho nhà thầu và nhà thầu phụ, vì có thể cả hai hoặc nhiều bên cùng chịu trách nhiệm bảo hiểm cho công nhân tuyển dụng thực hiện dự án thầu. Ví dụ: Trong chuỗi thầu bao gồm chủ nhân (thân chủ), nhà thầu và nhà thầu phụ, mỗi bên đều phải mua bảo hiểm bồi thường cho công nhân hợp lệ, bao trả tất cả công nhân mà nhà thầu phụ tuyển dụng.

Ấn phẩm của WorkCover WA *Thông báo chuyên môn về Bồi Thường cho Nhà Thầu Phụ và Công Nhân* có thể giúp quý vị xác định rõ bổn phận pháp lý của mình đối với nhà thầu và nhà thầu phụ.

### 1.6 Bảo hiểm sẽ tốn bao nhiêu?

Mức phí cho bảo hiểm bồi thường cho công nhân sẽ khác nhau tùy theo:

- ngành nghề của quý vị
- số tiền công phải trả cho công nhân; và
- tiêu sử yêu cầu bồi thường của quý vị.

Muốn biết thêm thông tin về cách tính toán bảo hiểm, xem Cách Tính Toán Bảo Hiểm dưới đây.

### 1.7 Công nhân chấn thương có quyền nhận gì?

Quyền lợi có thể thay đổi tùy theo trường hợp của từng yêu cầu bồi thường, nhưng có thể sẽ bao gồm các khoản thanh toán để bồi thường cho:

- Mất mát thu nhập: Các khoản thanh toán sẽ khác nhau tùy theo loại bồi thường cho công nhân (công nghiệp hoặc phi công nghiệp), và phương thức tuyển dụng (toàn thời gian, bán thời gian hay thời vụ).
- Chi phí y khoa: Các chi phí hợp lý có thể được yêu cầu bồi thường như các loại điều trị, bao gồm sơ cứu và xe cứu thương, thuốc men, khám bệnh hoặc phẫu thuật, nha khoa, vật lý trị liệu, nắn khớp xương, bệnh viện và điều trị với chuyên gia.
- Chi phí hồi phục chấn thương nơi làm việc: Hồi phục chấn thương nơi làm việc là một dịch vụ đặc thù trợ giúp công nhân ở lại hoặc quay trở lại làm việc sau chấn thương. Muốn biết thêm thông tin, xem ấn phẩm '*Quản Lý Chấn Thương: Hướng Dẫn dành cho Chủ Nhân*' của WorkCover WA.

- Chi phí đi lại và các chi phí khác: Chi phí đi lại hợp lý có thể được yêu cầu bồi thường cho việc đi lại đến và từ trung tâm hồi phục chức năng và y khoa. Quyền lợi này có thể bao gồm cả chi phí ăn ở hợp lý nếu công nhân chấn thương sinh sống ở các khu vực địa phương.
- Khuyết tật vĩnh viễn: Bên cạnh những quyền lợi do luật quy định được phác thảo trên đây, còn có nhiều những quyền lợi khác, bao gồm khoản thanh toán bồi thường phải trả một lần dành cho những công nhân bị khuyết tật cơ thể hoặc tâm lý vĩnh viễn do chấn thương liên quan đến công việc.

### **Khoản Hạn Định**

Sẽ có giới hạn cho tổng tiền hoặc giá trị bồi thường quý vị có thể nhận được trong suốt thời gian hiệu lực của yêu cầu bồi thường.

Khoản tối đa sẽ được điều chỉnh hàng năm dựa trên Chỉ Số Giá Lao Động của Cơ Quan Thống Kê Úc (Australian Bureau of Statistics - ABS). Muốn biết khoản tối đa hiện tại, liên hệ công ty bảo hiểm của chủ nhân quý vị hoặc xem bản Khoản Hạn Định trên trang mạng của WorkCover WA.

## **Bước 2 Trang Bị cho Nơi Làm Việc**

### **Mua Bảo Hiểm**

#### **2.1 Tìm công ty bảo hiểm**

Một danh sách các công ty bảo hiểm được công nhận bảo hiểm bồi thường cho công nhân có tại trang mạng của WorkCover WA. Một số chủ nhân có thể thích sử dụng dịch vụ môi giới bảo hiểm để đại diện cho họ đàm phán với công ty bảo hiểm. *Bộ Quy Tắc Môi Giới Bảo Hiểm (Insurance Brokers' Code of Practice)* (có tại trang mạng của WorkCover WA) mô tả những gì bạn có thể gặp khi đàm phán với công ty môi giới bảo hiểm bồi thường cho công nhân và trách nhiệm của mỗi bên trong quy trình đó.

#### **2.2 Lấy bản kê giá**

Để nhận báo giá, quý vị phải cung cấp cho công ty bảo hiểm hoặc công ty môi giới:

- ước lượng tổng tiền công hàng năm của tất cả nhân viên trong thời gian bảo hiểm
- một mô tả đầy đủ các hoạt động của doanh nghiệp tại từng địa điểm làm việc
- số lượng công nhân quý vị tuyển dụng; và
- chi tiết tiêu sử yêu cầu bồi thường của quý vị (thông tin này có thể lấy từ công ty bảo hiểm hiện tại hoặc trước đây của quý vị).

##### **2.2.1 Tính toán chi phí tiền công**

Điều quan trọng là quý vị phải tính toán chính xác chi phí tiền công vì ước lượng mà quý vị gửi cho công ty bảo hiểm sẽ ảnh hưởng đến phí bảo hiểm mà quý vị phải trả.

Tiền công bao gồm tất cả tiền lương, tiền thù lao, tiền hoa hồng, tiền thưởng, tiền làm việc phụ trội ngoài giờ, phụ cấp và các khoản phúc lợi khác trước thuế được chi trả cho công nhân. Quý vị không cần tính các khoản thanh toán do chấm dứt hợp đồng, nghỉ hưu, nghỉ do cắt giảm biên chế cũng như lương hưu và các khoản đóng góp hưu trí *bắt buộc*.

Việc cung cấp con số ước lượng chính xác giúp quý vị không phải đưa ra những điều chỉnh quan trọng vào cuối kỳ bảo hiểm. Công ty bảo hiểm sẽ yêu cầu quý vị ký vào đơn khai tiền công trước khi cấp bảo hiểm.

### 2.3 Chọn công ty bảo hiểm

Mặc dù tất cả các bảo hiểm đền bù cho công nhân đều dựa trên chính sách bồi thường thiệt hại tiêu chuẩn do WorkCover WA công nhận, vẫn sẽ có một số sự khác biệt về chi phí bảo hiểm và những dịch vụ bao gồm giữa các công ty bảo hiểm.

Về chi phí, công ty bảo hiểm có thể tùy ý giảm giá mức phí bảo hiểm khuyến nghị hoặc có thể tính thêm phí lên đến 75% tùy vào hồ sơ rủi ro của doanh nghiệp quý vị. Giữa các công ty bảo hiểm còn có sự khác nhau về chuyên ngành, quy trình quản trị và quản lý sự vụ, mức độ linh hoạt và dịch vụ. Khi lựa chọn công ty bảo hiểm, quý vị nên xem xét điều kiện của nhà cung cấp và chính sách bảo hiểm nào đáp ứng tốt nhất nhu cầu của doanh nghiệp quý vị.

#### Tính toán phí bảo hiểm

Công ty bảo hiểm tính toán phí bảo hiểm theo bốn giai đoạn:

Giai đoạn 1:

Công ty bảo hiểm sẽ quyết định phí bảo hiểm khuyến nghị cho ngành công nghiệp và hoạt động của doanh nghiệp quý vị, dựa trên Hệ Thống Phân Loại Công Nghiệp Tiêu Chuẩn Úc và Tân Tây Lan (Australian and New Zealand Standard Industrial Classification - ANZSIC)

Giai đoạn 2:

Phí bảo hiểm khuyến nghị sẽ được nhân với tổng tiền công ước lượng của quý vị.

Giai đoạn 3:

Công ty bảo hiểm có thể tùy ý giảm giá hoặc tính thêm phí lên đến 75% tùy thuộc vào hồ sơ rủi ro của quý vị.

(Mức phí tính thêm có thể hơn 75% nếu được WorkCover WA phê duyệt trước).

Giai đoạn 4:

Phí bảo hiểm của quý vị sẽ được điều chỉnh vào cuối kỳ bảo hiểm dựa trên tiền công thực sự phải trả trong suốt giai đoạn đó, và phần chênh lệch sẽ được bồi hoàn hoặc trả cho công ty bảo hiểm.

### 2.4 Kích hoạt và duy trì bảo hiểm

Để kích hoạt bảo hiểm, quý vị cần cung cấp cho công ty bảo hiểm văn bản khai tiền công ước lượng có chữ ký và trả phí bảo hiểm. Điều quan trọng là quý vị phải làm quen với các điều khoản và điều kiện của bảo hiểm và làm rõ tất cả các vấn đề với công ty bảo hiểm.

#### Khiếu nại phí bảo hiểm

Nếu không đồng ý với phí bảo hiểm, quý vị có thể khiếu nại về:

- phân loại công nghiệp áp dụng cho doanh nghiệp quý vị; hoặc
- việc điều chỉnh phí bảo hiểm mà công ty bảo hiểm đã thực hiện.

Khiếu nại phải được gửi đến WorkCover WA trong vòng một tháng kể từ ngày quý vị được thông báo về việc phân loại hoặc phí bảo hiểm phải trả.

Quý vị phải thanh toán phí bảo hiểm ngay cả khi quý vị có ý định khiếu nại. Nếu khiếu nại của quý vị thành công, phần chênh lệch sẽ được hoàn trả lại cho quý vị.

### **Quý vị có thể làm gì để giảm phí bảo hiểm?**

Cải thiện an toàn nơi làm việc và quy trình quản lý chấn thương để giảm phí bảo hiểm.

Thảo luận về những việc quý vị có thể làm để giảm phí bảo hiểm bồi thường cho công nhân với công ty bảo hiểm. Một số công ty bảo hiểm cung cấp dịch vụ quản lý rủi ro để giúp quý vị cải thiện các thông lệ ngăn ngừa và quản lý chấn thương nơi làm việc của quý vị.

### **Những thay đổi với doanh nghiệp của quý vị**

Nếu có sự thay đổi về số lượng nhân viên tuyển dụng hoặc về loại hình kinh doanh, hãy thông báo ngay cho công ty bảo hiểm vì những thay đổi này có thể sẽ dẫn đến việc phải xem xét lại chính sách và phí bảo hiểm của quý vị.

### **Điều chỉnh tiền công**

Vào cuối kỳ bảo hiểm, quý vị sẽ phải nộp tờ khai nêu rõ giá trị tiền công thực sự phải trả trong suốt giai đoạn bảo hiểm. Công ty bảo hiểm sẽ điều chỉnh phí bảo hiểm, và áp dụng những thay đổi này với phí bảo hiểm mới gia hạn lại của quý vị.

### **Những ngày quan trọng**

Theo luật, công ty bảo hiểm phải gửi thông báo về những ngày và thời hạn quan trọng liên quan đến chính sách và yêu cầu bồi thường của quý vị và thông báo cho quý vị biết khi bảo hiểm hết hạn để quý vị gia hạn.

Tuy nhiên, là chủ nhân, quý vị có trách nhiệm đảm bảo là hợp đồng bảo hiểm của mình phải còn hiệu lực và hợp lệ.

## **2.5 Quý vị có thể mong đợi gì từ nhà cung cấp bảo hiểm**

WorkCover WA phối hợp chặt chẽ với ngành bảo hiểm để thiết lập và duy trì những tiêu chuẩn thông lệ tốt nhất để các nhà cung cấp bảo hiểm làm việc trong chương trình bồi thường cho công nhân.

Bên cạnh những điều khoản và điều kiện phác thảo trong chính sách bảo hiểm, *Hướng Dẫn Về Những Thông Lệ Tốt Nhất cho Công Ty Bảo Hiểm có Giấy Phép* còn nhằm mục đích phát huy những tiêu chuẩn ổn định trong quản lý yêu cầu bồi thường tại các công ty bảo hiểm bồi thường cho công nhân có giấy phép tại tiểu bang Tây Úc.

Nếu quý vị nhờ công ty môi giới bảo hiểm quản lý các yêu cầu bồi thường cho công nhân thì đã có *Bộ Quy Tắc của Công Ty Môi Giới Bảo Hiểm* được phát triển dưới sự tư vấn của ngành bảo hiểm bồi thường cho công nhân để phát huy sự tương tác hiệu quả giữa các công ty môi giới bảo hiểm với thân chủ của họ. Bộ Quy Tắc này phác thảo những gì chủ nhân có thể mong đợi từ công ty môi giới bảo hiểm, vai trò và trách nhiệm của các bên chính khi phát hành hoặc gia hạn một hợp đồng bảo hiểm.

Quý vị có thể tải xuống cả hai tài liệu này tại trang mạng của WorkCover WA.

## **Các Bỏ Phận khác theo Đạo Luật**

### **2.6 Quản lý chấn thương**

Theo luật, bắt buộc tất cả chủ nhân phải có hệ thống quản lý chấn thương có dẫn chứng bằng tài liệu. Đây là quy trình bằng văn bản mô tả những bước phải làm khi có xảy ra chấn thương tại nơi làm việc. Chủ nhân cũng có thể phải xây dựng văn bản chương trình quay trở lại làm việc cho công nhân chấn thương, dưới sự tư vấn của chuyên gia y khoa hoặc công ty bảo hiểm của công nhân. Muốn biết thêm thông tin, xem ấn phẩm *Quản Lý Chấn Thương: Hướng Dẫn dành cho Chủ Nhân*, trong đó phác thảo hướng tiếp cận ba bước để quản lý chấn thương hiệu quả.

### **2.7 Suy giảm thính lực do tiếng ồn**

Nếu tuyển dụng người làm trong môi trường làm việc có nhiều tiếng ồn, quý vị có thể phải có thêm bỏ phận về việc suy giảm thính lực do tiếng ồn theo Đạo Luật.

Nếu một công nhân phải chịu mức ồn khoảng từ 90dB(A) trở lên trong suốt ngày làm việc 8 tiếng điển hình, quý vị phải sắp xếp và thanh toán chi phí kiểm tra thính lực trong vòng 12 tháng kể từ khi công nhân bắt đầu làm việc.

Theo hướng dẫn, 90dB(A) xấp xỉ tương đương tiếng ồn phát ra từ một chiếc xe tải hạng nặng đang chạy máy ở khoảng cách một mét. Kiểm tra thính lực cũng bắt buộc đối với công nhân phải chịu mức độ tiếng ồn trên 140dB(lin), dù chỉ trong một thời gian ngắn.

Muốn biết thêm thông tin, tham khảo ấn phẩm '*Hướng Dẫn về Việc Suy Giảm Thính Lực Do TiếngỒn*' của WorkCover WA hoặc truy cập trang mạng của WorkCover WA. Một danh sách các trung tâm kiểm tra thính lực hiện có tại trang mạng.

## **Bước 3 Quản Lý Yêu Cầu Bồi Thường**

### **Quy Trình Yêu Cầu Bồi Thường**

#### **3.1 Bắt đầu yêu cầu bồi thường**

Quý vị nên thực hiện những bước sau khi xảy ra chấn thương nơi làm việc:

- Áp dụng biện pháp sơ cứu cho công nhân chấn thương và báo cáo việc chấn thương vào hệ thống báo cáo sự cố
- Đưa công nhân đi khám bác sĩ do họ lựa chọn càng sớm càng tốt
- Yêu cầu công nhân lấy Chứng Nhận Y Khoa Đầu Tiên từ bác sĩ điều trị
- Cung cấp cho công nhân Đơn Yêu Cầu Bồi Thường Cho Công Nhân và yêu cầu họ hoàn tất mục dành cho công nhân
- Nhận Đơn Yêu Cầu Bồi Thường hoàn tất và Chứng Nhận Y Khoa Đầu Tiên từ công nhân chấn thương
- Hoàn tất mục dành cho chủ nhân trong Đơn Yêu Cầu Bồi Thường
- Sao chụp lại cả hai bản hồ sơ để quý vị và công nhân lưu giữ
- Hoàn tất đơn báo cáo chủ nhân do công ty bảo hiểm cấp
- Gửi Chứng Nhận Y Khoa Đầu Tiên và Đơn Yêu Cầu Bồi Thường cho công ty bảo hiểm trong vòng 5 ngày kể từ khi nhận được từ công nhân chấn thương. Một mức phạt lên đến \$1.000 có thể áp dụng nếu quý vị không nộp những hồ sơ này trong thời hạn này.



## **Những chấn thương cần báo cáo**

Theo những điều khoản của *Đạo Luật An Toàn và Sức Khỏe Nghề Nghiệp (Occupational Safety and Health Act 1984)*, quý vị phải thông báo với WorkSafe theo số 1800 678 198 nếu có chấn thương có thể ngăn cản một công nhân làm việc 10 ngày liên tục. Một danh sách những chấn thương và căn bệnh cần báo cáo có tại [www.commerce.wa.gov.au/worksafe](http://www.commerce.wa.gov.au/worksafe).

### **3.2 Đánh giá yêu cầu bồi thường**

Chủ nhân không có quyền quyết định trách nhiệm của yêu cầu bồi thường. Sau khi nhận được hồ sơ, một quản lý sự vụ của công ty bảo hiểm sẽ được chỉ định liên hệ với quý vị, công nhân chấn thương và bác sĩ điều trị để biết thêm thông tin, qua đó xác định trách nhiệm và các quyền lợi thanh toán.

Công ty bảo hiểm có tối đa 14 ngày để tư vấn cho quý vị và công nhân về quyết định của họ.

#### **3.2.1 Trong khi yêu cầu bồi thường của quý vị được giải quyết**

##### **Chi phí y khoa**

Công nhân chấn thương chịu trách nhiệm chi trả chi phí điều trị y khoa cho chấn thương của mình cho đến khi có quyết định về trách nhiệm của công ty bảo hiểm. Điều quan trọng là công nhân cần giữ lại tất cả giấy biên nhận thanh toán trong suốt thời gian. Những chi phí này sẽ được hoàn trả lại bởi công ty bảo hiểm nếu yêu cầu bảo hiểm của công nhân được chấp nhận. Tuy nhiên, quý vị nên khuyên công nhân so sánh phí của cơ sở điều trị với mức phí hạn định (do WorkCover WA quy định) vì công ty bảo hiểm và chủ nhân sẽ không thanh toán khoản chênh lệch.

##### **Thanh toán nghỉ phép tùy chọn**

Trong khi chờ đợi quyết định về yêu cầu bồi thường, quý vị có thể xem xét việc trả lương cho những ngày nghỉ tích lũy, chẳng hạn như nghỉ phép thường niên hay nghỉ bệnh cho công nhân bị chấn thương. Điều quan trọng là quý vị phải có được sự đồng ý của công nhân trước khi hành động và tư vấn với công nhân rằng:

- các khoản thanh toán cho ngày nghỉ không phải là một giải pháp bồi thường cho công nhân
- việc chấp nhận thanh toán cho ngày nghỉ là mang tính tự nguyện và sẽ không ảnh hưởng đến quyền lợi bồi thường cho công nhân dưới bất kỳ hình thức nào; và
- quyền lợi ngày nghỉ sẽ tính lại cho công nhân khi yêu cầu bồi thường được chấp nhận.

### **3.3 Kết quả yêu cầu bồi thường**

Công ty bảo hiểm phải thông báo cho quý vị và công nhân chấn thương bằng văn bản trong vòng 14 ngày rằng yêu cầu bồi thường có được chấp nhận, còn đang bất đồng hay vẫn chưa quyết định (bị treo). Công ty bảo hiểm sẽ cung cấp mã số bồi thường, mã số này cần được trích dẫn trong tất cả những giấy tờ trao đổi liên quan.

- Được chấp nhận - Những quyền lợi bồi thường cho công nhân sẽ bắt đầu. Nếu chấn thương cản trở công nhân làm việc, quý vị phải bắt đầu cấp trợ cấp thu nhập (thanh toán hàng tuần) ngay khi được công ty bảo hiểm yêu cầu. Tham khảo mục '*Quản Lý Bồi Thường*' (trang 10) để biết thêm thông tin về quy trình thanh toán.
- Đang Tranh Chấp - Sẽ không có khoản bồi thường nào được trả cho công nhân chấn thương. Công ty bảo hiểm sẽ cho quý vị và công nhân biết lý do. Nếu công nhân không đồng ý với quyết định này, họ có thể tìm đến công ty bảo hiểm để tổ chức phiên họp theo thủ tục giải quyết tranh chấp nội bộ của công ty bảo hiểm. Quý vị cũng có thể gửi đơn đến Dịch Vụ Hòa Giải và Phân Xử của WorkCover WA (WorkCover WA's Conciliation and Arbitration Services - CAS) để được trợ giúp giải quyết tranh chấp.
- Quyết Định Còn Đang Trong Vòng Chờ Đợi - Yêu cầu bồi thường vẫn còn treo để tìm thêm thông tin. Công ty bảo hiểm có thêm 10 ngày để quyết định hoặc yêu cầu bồi thường sẽ bị xem là đang có bất đồng, và quý vị hoặc công nhân có thể gửi đơn đến CAS để được trợ giúp.

## **Quản Lý Bồi Thường**

### **3.4 Thanh toán hàng tuần**

Nếu yêu cầu bồi thường được công ty bảo hiểm chấp nhận, công nhân chấn thương sẽ có quyền nhận thanh toán bồi thường cho các mất mát thu nhập. Khoản thanh toán này được gọi là 'thanh toán hàng tuần'. Tuy nhiên, việc thanh toán có thể thực hiện hàng tuần, mỗi hai tuần hoặc hàng tháng, tùy thuộc vào cách công nhân thường được thanh toán. Mặc dù những chi phí này sẽ do công ty bảo hiểm thanh toán theo thỏa thuận chính sách với quý vị, nhưng quý vị có trách nhiệm phải thanh toán trước những khoản này cho công nhân.

Công ty bảo hiểm sẽ tính toán các khoản thanh toán hàng tuần phải trả cho công nhân và sẽ cho quý vị biết số tiền phải trả. Quý vị phải bắt đầu thanh toán ngay khi công ty bảo hiểm thông báo và thanh toán vào ngày nhận lương thông thường của công nhân. Hình phạt sẽ được áp dụng nếu quý vị không thanh toán đúng thời hạn. Công ty bảo hiểm sẽ cho quý vị biết có cần phải thay đổi khoản thanh toán hàng tuần hay không và khi nào thay đổi. Việc sắp xếp bồi hoàn phải được thảo luận với công ty bảo hiểm.

Nếu vì bất kỳ lý do gì mà quý vị không thể thanh toán như hướng dẫn, quý vị nên liên hệ công ty bảo hiểm càng sớm càng tốt. Nếu không thể giải quyết vấn đề với công ty bảo hiểm, quý vị có thể liên hệ với Đơn Vị Tư Vấn và Trợ Giúp của WorkCover WA.

### **3.5 Quản lý tài khoản y khoa**

Khi khám bác sĩ hoặc khám tại các cơ sở điều trị để được đánh giá và điều trị, công nhân chấn thương thường sẽ phải thanh toán trước, mặc dù một số cơ sở có thể sẽ xuất hóa đơn để công ty bảo hiểm thanh toán trực tiếp. Tất cả tài khoản và hóa đơn phải báo số tiền yêu cầu bồi thường và gửi về cho công ty bảo hiểm càng sớm càng

tốt để đảm bảo việc thanh toán và bồi hoàn nhanh chóng. Công nhân cần phải được thông báo rằng chi phí vượt khoản hạn định do WorkCover WA quy định sẽ do công nhân tự chi trả.

Tùy thuộc vào quy trình quản lý yêu cầu bồi thường thỏa thuận với công ty bảo hiểm, công nhân có thể liên hệ với công ty bảo hiểm để được bồi hoàn hoặc để được thanh toán tài khoản, hoặc chủ nhân có thể làm việc này thay cho công nhân. Chủ nhân được khuyến khích quản lý tài khoản y khoa cho công nhân chấn thương theo *Bộ Quy Tắc Bồi Thường cho Công Nhân (Workers Compensation Code of Practice) (Quản Lý Chấn Thương) 2005*.

### **3.6 Lấy ý kiến thứ hai**

Công nhân có quyền khám với bác sĩ y khoa mà mình lựa chọn để được điều trị và quản lý chấn thương. Tuy nhiên, nếu không đồng ý với đánh giá y khoa và muốn có ý kiến thứ hai, quý vị có thể yêu cầu thực hiện đánh giá y khoa thông qua công ty bảo hiểm của mình.

Theo thỏa thuận với công ty bảo hiểm, một buổi hẹn sẽ được sắp xếp để công nhân chấn thương gặp bác sĩ y khoa độc lập. Nếu công nhân không đến buổi hẹn này mà không có lý do chính đáng, quyền lợi thanh toán hàng tuần của họ có thể sẽ bị ảnh hưởng.

Công nhân sẽ không phải đi kiểm tra y khoa theo yêu cầu của công ty bảo hiểm hơn một lần cho mỗi hai tuần hoặc ngoài những giờ hợp lý.

### **Quản Lý Chấn Thương và Quay Trở Lại Làm Việc:**

Việc quay trở lại làm việc là kết quả tốt nhất đối với công nhân chấn thương vì ngày càng có nhiều công nhân không quay trở lại làm việc khi đã nghỉ quá lâu. Điều quan trọng là chủ nhân phải luôn tham gia trong suốt quy trình yêu cầu bồi thường và làm việc với công nhân chấn thương, công ty bảo hiểm và bác sĩ y khoa để đạt được kết quả này.

Bác sĩ điều trị của công nhân sẽ cho biết khi nào công nhân có thể quay trở lại làm việc và những điều kiện họ phải quan sát khi quay trở lại làm việc.

### **3.7 Duy trì công việc**

Quý vị có bốn phân duy trì công việc cho công nhân, giữ vị trí cũ của họ trong suốt 12 tháng sau khi bị chấn thương. Nếu khi quay trở lại làm việc, vị trí cũ đã không còn hoặc công nhân không thể đảm nhận vị trí cũ, quý vị phải cung cấp cho công nhân một vị trí khác tương đương về chức vị và mức lương, và công nhân phải đủ chuyên môn và khả năng đảm nhận vị trí đó.

Nếu muốn chấm dứt hợp đồng làm việc với công nhân trong 12 tháng đó, quý vị phải gửi thông báo bằng văn bản cho công nhân và WorkCover WA trước 28 ngày. WorkCover WA có thể sẽ tiến hành điều tra thêm để xem quý vị có vi phạm pháp lý về việc duy trì việc làm cho công nhân hay không.

### **3.8 Trở lại các nhiệm vụ đã được điều chỉnh**

Nếu tình trạng chấn thương của công nhân có thể cần có sự điều chỉnh, hạn chế hoặc thay đổi vĩnh viễn trách nhiệm của công nhân đó, bác sĩ có thể chỉ định nhu cầu soạn thảo một Chương Trình Quay Trở Lại Làm Việc do chủ nhân thực hiện thông qua tham vấn với người công nhân bị chấn thương. Nếu cần, một Cơ Sở Cung Cấp Dịch Vụ Phục Hồi Chức Năng Nơi Làm Việc được Chấp Thuận (Approved Workplace Rehabilitation Provider - AWRP) có thể sẽ được chỉ định để trợ giúp quản lý sự vụ, tái đào tạo và bố trí công việc cho công nhân. Thông tin chi tiết có trong ấn phẩm '*Quản Lý Chấn Thương: Hướng Dẫn dành cho Chủ Nhân*'.

### **Giải quyết tranh chấp**

Nếu có tranh chấp xảy ra và không thể giải quyết giữa quý vị với công ty bảo hiểm, quý vị có thể nộp đơn lên Dịch Vụ Hòa Giải và Phân Xử (Conciliation and Arbitration Services - CAS) của WorkCover WA để được trợ giúp giải quyết tranh chấp. CAS cung cấp một hệ thống hiệu quả và công bằng để giải quyết những bất đồng về yêu cầu bồi thường cho công nhân hoặc các vấn đề quản lý chấn thương. Muốn biết thêm thông tin, vui lòng tham khảo ấn phẩm '*Điều gì xảy ra nếu có sự tranh chấp?*' hiện có tại trang mạng của WorkCover WA.

## Danh Sách Kiểm Tra dành cho Chủ Nhân

### Bảo Hiểm

1. Mua và duy trì bảo hiểm bao trả toàn bộ các khoản trách nhiệm phải thanh toán bồi thường cho công nhân hoặc cho thiệt hại của công nhân.
2. Bảo đảm phí bảo hiểm được thanh toán trong thời gian công ty bảo hiểm hoặc công ty môi giới đưa ra.
3. Tất cả thông tin cung cấp cho công ty bảo hiểm hoặc công ty môi giới phải chính xác và đúng sự thật và được cung cấp đúng hạn.
4. Ngoài ra còn có trách nhiệm liên tục tìm hiểu để cung cấp thông tin chính xác như khai báo tiền công (thực tế/ước đoán), số công nhân v.v... **Việc cố ý cung cấp thông tin sai lệch là một sự vi phạm. WorkCover WA có thể yêu cầu chủ nhân chi trả những phần phí bảo hiểm chưa thanh toán.**
5. Có chứng nhận bảo hiểm bồi thường cho công nhân còn hiệu lực, do văn phòng bảo hiểm cấp, có hiệu lực để kiểm tra điểm kinh doanh chính của chủ nhân tại tiểu bang Tây Úc (một số trường hợp ngoại lệ có thể áp dụng khi không thể thực hiện điều này).
6. Phối hợp với nhân viên kiểm tra của WorkCover WA để bảo đảm quý vị có được bảo hiểm phù hợp. **Các hình phạt sẽ được áp dụng đối với việc không hợp tác đầy đủ với nhân viên kiểm tra.**

### Quy Trình Yêu Cầu Bồi Thường

1. Nộp đơn yêu cầu bồi thường cho công nhân hoàn chỉnh và chứng nhận y khoa đầu tiên cho công ty bảo hiểm trong vòng **5 ngày làm việc** kể từ khi nhận được từ công nhân chấn thương.

### Bồi thường

1. Thanh toán bồi thường vào ngày nhận lương thông thường của công nhân:
  - trong vòng 14 ngày kể từ khi nhận được thông báo từ công ty bảo hiểm rằng yêu cầu bồi thường đã được chấp nhận; hoặc
  - khi đã quá hạn 14 ngày - hạn công ty bảo hiểm phải đưa ra quyết định dù không nhận được thông báo nào từ công ty bảo hiểm; hoặc
  - được thẩm phán ra lệnh phải làm như vậy hoặc được nhân viên hòa giải hướng dẫn như vậy.

Thanh toán bồi thường sẽ không được gián đoạn hoặc cắt giảm trừ khi có quy định pháp lý. **Việc không bồi thường đúng hạn sẽ bị xem là phạm luật và sẽ bị tính phí phạt cho mỗi khoản thanh toán không đúng hạn.**

### Quản Lý Chấn Thương

1. Có hệ thống quản lý chấn thương có dẫn chứng bằng tài liệu (văn bản mô tả những bước quý vị phải làm nếu có chấn thương nơi làm việc). Trong đó phải bao gồm chi tiết liên hệ của người sẽ chịu trách nhiệm mỗi ngày cho hệ thống quản lý chấn thương.
2. Trong trường hợp chấn thương, hình thành và thực hiện chương trình quay trở lại làm việc càng sớm càng tốt, sau khi:
  - bác sĩ điều trị chỉ định bằng văn bản rằng điều đó là cần thiết; hoặc

- bác sĩ điều trị của công nhân ký vào chứng nhận y khoa, chỉ định rằng công nhân chấn thương có khả năng làm việc một phần hoặc toàn phần nhưng không phải cho vị trí của công nhân trước khi bị chấn thương.
3. Giữ vị trí của công nhân bị chấn thương trong 12 tháng kể từ ngày công nhân có quyền nhận bồi thường. Công nhân có quyền:
    - quay trở lại vị trí trước khi bị chấn thương; hoặc
    - nếu vị trí cũ không còn hoặc công nhân không còn khả năng làm ở vị trí đó, một vị trí khác cùng chức vị và mức lương mà công nhân đó có đủ chuyên môn và khả năng đảm nhận.
  4. Thông báo cho công nhân bị chấn thương và WorkCover WA 28 ngày trước khi sa thải công nhân, nếu chủ nhân có ý định sa thải người công nhân này trong vòng 12 tháng sau khi họ được quyền nhận thanh toán bồi thường.